

IMPORTANT
Read Before Using

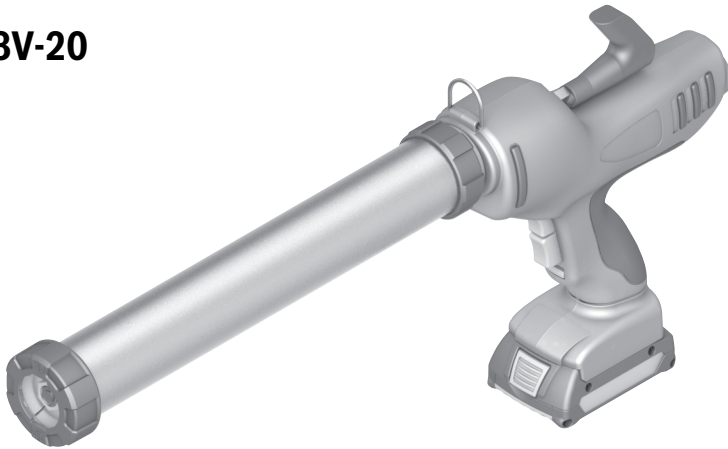
IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation/de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GCG18V-20



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Lláme gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2





Version française
Voir page 14

Versión en español
Ver la página 26



Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

	<p>This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.</p>
	<p>DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.</p>
	<p>WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.</p>
	<p>CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>

General Power Tool Safety Warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

► Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

► Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply. Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

► Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.



General Power Tool Safety Warnings

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

► Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing

accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

► Battery tool use and care

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be

General Power Tool Safety Warnings

ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the

temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

► Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Rules for Cordless Caulk Guns

Keep hands out of the plunger and plunger rod area of the caulk gun. Fingers can be crushed between the barrel/enclosure and the plunger.

When operating the caulk gun overhead, do not position head and eyes directly underneath the dispensing nozzle. Caulk may drip into eyes and cause personal injury.

Do not position head and eyes in the path of the plunger rod. Plunger rod may slip back in direction of user. Always wear eye protection when using the caulk/adhesive dispenser.

Always work in properly ventilated area and wear appropriate respiratory protection if necessary. Fumes from some caulks and adhesives can be hazardous.

Lock trigger in the OFF position when not in use to avoid inadvertent release of material.

Additional Safety Warnings

GFCI and personal protection devices like electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

Do not use AC only rated tools with a DC power supply. While the tool may appear to work, the electrical components of the AC rated tool are likely to fail and create a hazard to the operator.

Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.








⚠ WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation / Explanation
V	Volts (voltage)
Ah	Amp hour (measurement of battery capacity)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
kg	Kilograms (weight)
min	Minutes (time)
s	Seconds (time)
∅	Diameter (size of drill bits, grinding wheels, etc.)
n_0	No load speed (rotational speed at no load)
n	Rated speed (maximum attainable speed)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute)
0	Off position (zero speed, zero torque...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings (speed, torque or position settings. Higher number means greater speed)
0 	Infinitely variable selector with off (speed is increasing from 0 setting)
	Arrow (action in the direction of arrow)
	Alternating current (type or a characteristic of current)
	Direct current (type or a characteristic of current)
	Alternating or direct current (type or a characteristic of current)
	Class II construction (designates double insulated construction tools)
	Earthing terminal (grounding terminal)

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

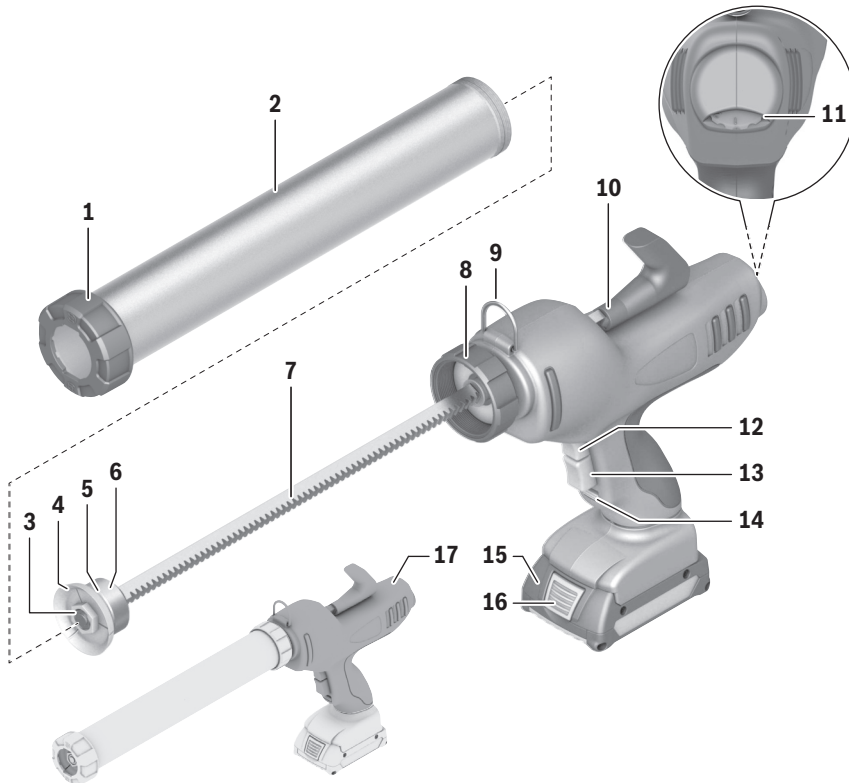
Symbol	Designation / Explanation
	Designates Li-ion battery recycling program
	Designates Ni-Cad battery recycling program
	Alerts user to read manual
	Alerts user to wear eye protection
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this component is recognized by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Intertek Testing Services, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool complies to NOM Mexican Standards.

Functional Description and Specifications

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Cordless Caulk Gun GCG18V-20

Fig. 1



1 Front barrel cap

2 Barrel

3 Clamping nut

4 Plastic plunger for sausage packs

5 Metal plunger for tubes

6 Aluminum press for tubes

7 Plunger rod

8 Rear barrel cap

9 Hanging loop

10 Plunger rod handle

11 Variable speed dial

12 Plunger rod release button

13 On/Off switch

14 Trigger lock

15 Battery pack

16 Battery pack release button

17 Insulated gripping surface

Functional Description and Specifications

Model	GCG18V-20
Voltage	18 V
Tube	10.5/13.5 fl oz (310/400 ml)
Sausage pack	10.5/13.5/20.25 fl oz (310/400/600 ml)
Max. viscosity	1350 Pa·s
Max. plunger speed	21 in/min (533 mm/min)
Push force	790 lbs
Allowed ambient temperature:	
– during charging	32...113 °F (0...+45 °C)
– during operation	-4...122 °F (-20...+50 °C)
– during storage	32...122 °F (0...+50 °C)

Battery Packs/Chargers

Please refer to the battery/charger list, included with your tool.

Assembly

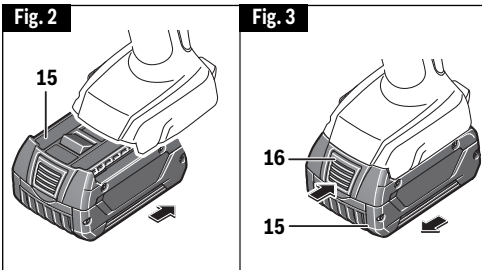
⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

► Inserting and Releasing Battery Pack

Slide charged battery pack **15** into the housing until the battery pack locks into position (Fig. 2).

Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the battery pack from completely falling out of the handle, should it become loose due to vibration.

To remove the battery pack, press the battery pack release button **16** and slide the battery pack **15** completely out of tool housing (Fig. 3).



► Inserting the sausage pack

The caulk gun is designed for use with sausage packs as standard. In this case, no conversion is necessary for initial use.

When using the caulk gun for the first time, or if a sausage pack has been used previously, ensure that the plastic plunger **4** and metal plunger **5** are installed. Proceed as follows:

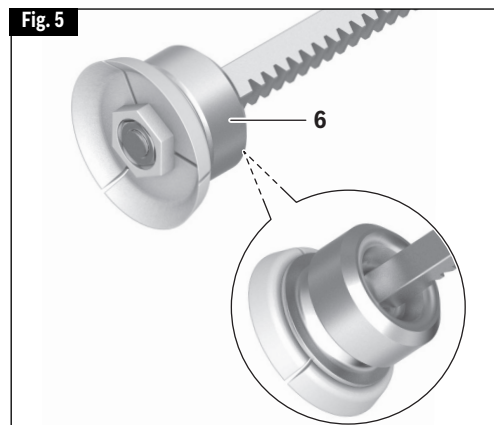
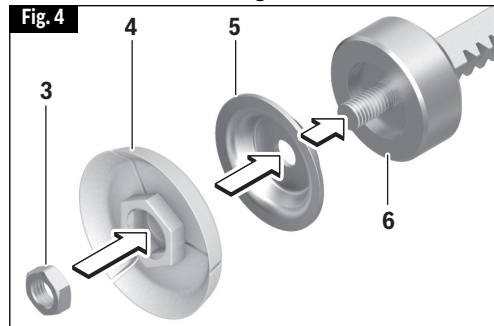
- Unscrew the front barrel cap **1** from the barrel **2**.
- Depress the plunger rod release button **12** and pull the plunger rod handle **10** backwards (Fig. 1).
- Cut open the front side of the sausage pack and push the sausage pack into the barrel for sausage packs /tubes.
- Position a suitable dispensing nozzle in front of the sausage pack and secure it in the barrel **2** with the front barrel

cap **1**.

- Depress the plunger rod release button **12** and carefully push the unlocked plunger rod handle **10** forward until the plastic plunger **4** touches the sausage pack (Fig 1).
- If necessary, cut the dispensing nozzle to size, so that it ideally meets your requirements.

If the caulk gun has been used previously with a tube, proceed as follows:

- Depress the plunger rod release button **12** and pull the plunger rod handle **10** backwards (Fig. 1).
- Unscrew the barrel **2** from the caulk gun.
- Unscrew the clamping nut **3**.
- Remove the aluminum press **6**, flip it 180° (domed side is now facing INWARDS) and put it back in (Fig. 6).
- First place the metal plunger **5**, then the plastic plunger **4**, onto the aluminum press **6**. Screw the clamping nut **3** onto the thread and tighten.



Assembly

- Screw the barrel **2** onto the caulk gun. While doing so, keep a secure hold of the rear barrel cap **8**.
- Unscrew the front barrel cap **1** from the barrel **2**.
- Cut open the front side of the sausage pack and push the sausage pack into the barrel for sausage packs)/tubes.
- Position a suitable dispensing nozzle in front of the sausage pack and secure it in the barrel **2** with the front barrel cap **1**.
- Depress the plunger rod release button **12** and carefully push the unlocked plunger rod handle **10** forward until the plastic plunger **4** touches the sausage pack.
- If necessary, cut the dispensing nozzle to size, so that it ideally meets your requirements.
- Move the clamping nut **3** so it is flush with the edge of the plunger rod **7** and thread the aluminum press up until it is tight against the clamping nut **3** (Fig. 7).
- Screw the barrel **2** onto the caulk gun. While doing so, keep a secure hold of the rear barrel cap **8**.
- Unscrew the front barrel cap **1** from the barrel **2**.
- Cut open the front side of the tube and screw on a dispensing nozzle.
- Insert the tube and secure it in the barrel **2** with the front barrel cap **1**.
- Depress the plunger rod release button **12** and carefully push the unlocked plunger rod handle **10** forward until the metal plunger **5** touches the tube.
- If necessary, cut the dispensing nozzle to size, so that it ideally meets your requirements.

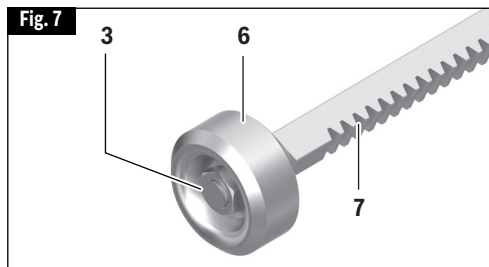
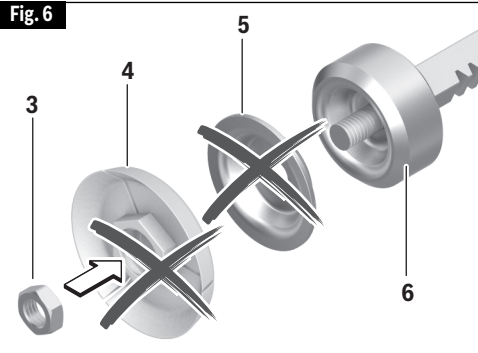
► Inserting the tube

If the caulk gun has been used previously with a tube, proceed as follows:

- Unscrew the front barrel cap **1** from the barrel **2**.
- Depress the plunger rod release button **12** and pull the plunger rod handle **10** backwards (Fig. 1).
- Cut open the front side of the tube and screw on a dispensing nozzle.
- Insert the tube and secure it in the barrel **2** with the front barrel cap **1**.
- Depress the plunger rod release button **12** and carefully push the unlocked plunger rod handle **10** forward until the metal plunger **5** touches the tube.
- If necessary, cut the dispensing nozzle to size, so that it ideally meets your requirements.

If the caulk gun has been used previously with a sausage pack, proceed as follows:

- Depress the plunger rod release button **12** and pull the plunger rod handle **10** backwards (Fig. 1).
- Unscrew the barrel **2** from the caulk gun.
- Remove the plastic plunger **4** and the metal plunger **5** by twisting off the plastic plunger.
- Remove the aluminum press **6**, flip it 180° (domed side is now facing OUTWARDS) and replace it (Fig. 6).



Operating Instructions

► Setting the volume flow rate

You can continuously adjust the volume flow rate of the switched-on caulk gun as a function of how far you push in the On/Off switch **13**.

You can use the variable speed dial **11** to preset the maximum rate of the plunger rod **7**. High values mean a high plunger rod rate, while small values mean a low plunger rod rate.

The maximum volume flow rate can also be readjusted during operation.

The amount of material squeezed out also depends on the size of the dispensing nozzle opening.

► Switching On and Off

Press the On/Off switch **13** to start up the caulk gun. Release the On/Off switch **13** to switch off the caulk gun.

Once you release the On/Off switch, the plunger rod is moved back a short way to remove the pressure from the tube or sausage pack. This reduces the chance that more compound will be squeezed out after you let go of the On/Off switch.

Use the trigger lock **14** to lock the On/Off switch **13** to prevent it from being switched on accidentally.

► Temperature Dependent Overload Protection

If the permissible temperature is exceeded, the caulk gun switches off. Let the caulk gun cool down and then switch the caulk gun back on.

► Operating Tips

- Always read and follow all warnings and instructions of sausage packs and tubes.
- Comply with the compound manufacturer's instructions regarding the material to be applied. Certain materials can only be used within a certain temperature range or can only be applied to specific surfaces.
- Open and use tubes and sausage packs in accordance with the manufacturer's specifications.
- Do not cut the dispensing nozzle until the material is securely positioned in the barrel for sausage packs/tubes.
- Use suitable material to hang the caulk gun with the hanging loop **9** (Fig. 1).
- Adjust the volume flow rate to ensure a smooth and consistent application of material in one application.
- Ensure that the surface onto which the material is to be applied is clean, dry and free from grease.

Maintenance

⚠ WARNING To avoid accidents, always disconnect the tool and/or charger from the power supply before servicing or cleaning.

► Service

⚠ WARNING **NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.** Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station. **SERVICEMEN:** Disconnect tool and/or charger from power source before servicing.

► Batteries

Be alert for battery packs that are nearing their end of life. If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.

► Tool Lubrication

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use.

► D.C. Motors





The motor in your tool has been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend it be examined every six months. Only a genuine Bosch replacement motor specially designed for your tool should be used.

► Cleaning

⚠ CAUTION **Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts.** Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia. Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

► Sécurité du lieu de travail

Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé. Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.

N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables. Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif. Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

► Sécurité électrique

Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils

électroportatifs munis d'une fiche de terre. Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.

Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.

Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.

Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

l'extérieur. Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI). L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

► Sécurité personnelle

Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.

Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire. Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.

Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter. Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.

Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche. Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.

Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

Si l'outil est muni de dispositifs permettant le

raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.

Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils. Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.

► Utilisation et entretien des outils électroportatifs

Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer. L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.

Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter. Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.

Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir. Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir à nouveau. Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.

Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions



Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

de travail et des travaux à réaliser. L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.

Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

► Utilisation et entretien des outils à piles

Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.

Utilisez des outils électroportatifs uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux. L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.

Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distances d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre. Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.

Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau.

Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.

N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié. Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.

N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive. L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.

Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

► Entretien

Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés. La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

Consignes de sécurité pour les pistolets à calfeutrer sans fil

Gardez les mains en dehors de la zone contenant le piston plongeur et la tige du piston plongeur du pistolet à calfeutrer. Les doigts risqueraient d'être écrasés entre le barillet/l'enceinte et le piston plongeur.

Lorsque vous utilisez le pistolet à calfeutrer au-dessus de votre tête, ne placez pas votre tête et vos yeux directement au-dessous de la buse de distribution. Le produit de calfeutrage pourrait goutter et tomber dans vos yeux, ce qui causerait des blessures.

Ne positionnez pas votre tête et vos yeux dans la trajectoire de la tige du piston plongeur. La tige du piston plongeur pourrait se redéployer en direction de l'utilisateur.

Portez toujours des équipements de protection des yeux lorsque vous utilisez le distributeur de produit de calfeutrage/d'adhésif.

Travaillez toujours dans un endroit ventilé de façon adéquate et portez toujours une protection respiratoire appropriée si nécessaire. Les vapeurs produites par certains produits de calfeutrage et adhésifs peuvent être toxiques.

Verrouillez la gâchette en position hors service lorsque vous ne vous servez pas du pistolet afin de ne pas risquer de relâcher du matériau par inadvertance.



Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

L'emploi d'un GFCI et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

N'utilisez pas un outil conçu uniquement pour le C.A. sur une alimentation en C.C. Même si l'outil semble fonctionner, les composants électriques d'un outil prévu pour le C.A. tomberont probablement en panne et risquent de créer un danger pour l'utilisateur.

Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'abîmer les plastiques.








AVERTISSEMENT Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Désignation / Explication
V	Volts (voltage)
Ah	Ampères/heure (mesure de la capacité de la pile)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watt (puissance)
kg	Kilogrammes (poids)
min	Minutes (temps)
s	Seconds (temps)
∅	Diamètre (taille des mèches de perceuse, meules, etc.)
n_0	Vitesse à vide (vitesse de rotation, à vide)
n	Vitesse nominale (vitesse maximum pouvant être atteinte)
.../min	Tours ou mouvement alternatif par minute (tours, coups, vitesse en surface, orbites, etc., par minute)
0	Position d'arrêt (vitesse zéro, couple zéro ...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur (Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande)
	Sélecteur variable à l'infini avec arrêt (La vitesse augmente depuis le réglage 0)
	Flèche (action dans la direction de la flèche)
	Courant alternatif (type ou caractéristique du courant)
	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
	Courant alternatif ou continu (type ou caractéristique du courant)
	Construction classe II (désigne des outils construits avec double isolation)
	Borne de terre (borne de mise à la terre)

Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

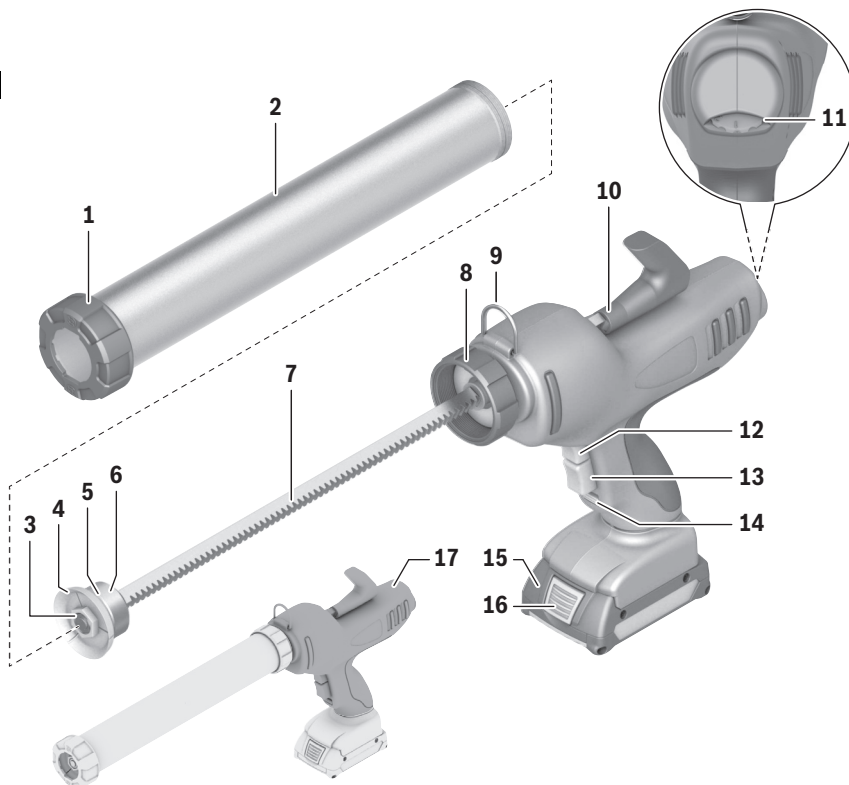
Symbole	Désignation / Explication
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.
	Désigne le programme de recyclage des piles Ni-Cad.
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi
	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole indique que ce composant est reconnu par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Intertek Testing Services selon les normes des États-Unis et du Canada
	Ce symbole signifie que cet outil se conforme aux normes mexicaines NOM.

Description fonctionnelle et spécifications

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Pistolet à calfeutrer sans fil GCG18V-20

Fig. 1



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Bouchon avant du barillet | 10 | Poignée de la tige du piston plongeur |
| 2 | Barillet | 11 | Cadran de variateur de vitesse |
| 3 | Écrou de fixation | 12 | Bouton de dégagement de la tige du piston plongeur |
| 4 | Piston plongeur en plastique pour tube-saucisson | 13 | Interrupteur de marche/arrêt |
| 5 | Pistons plongeurs en métal pour les tubes | 14 | Loquet de verrouillage de la gâchette |
| 6 | Presse pour tubes en aluminium | 15 | Bloc-piles |
| 7 | Tige de piston plongeur | 16 | Bouton de dégagement du bloc-piles |
| 8 | Bouchon arrière du barillet | 17 | Surface de préhension isolée |
| 9 | Boucle de suspension | | |

Description fonctionnelle et spécifications

Numéro de modèle	GCG18V-20
Tension nominale	18 V ⁻⁻⁻
Tube	10,5/13,5 onces liquides (310/400 ml)
Tube saucisson	10,5/13,5/20,25 onces liquides (310/400/600 ml)
Viscosité max.	1350 Pa·s
Vitesse max. du piston plongeur	21 po/min (533 mm/min)
Force de poussée	790 livres
Température ambiante autorisée	
– pendant la charge	32...113 °F (0...+45 °C)
– pendant le fonctionnement	-4...122 °F (-20...+50 °C)
– pendant le stockage	32...122 °F (0...+50 °C)

Bloc-piles/chargeurs

Veillez vous référer à la liste des piles/chargeurs accompagnant votre outil.

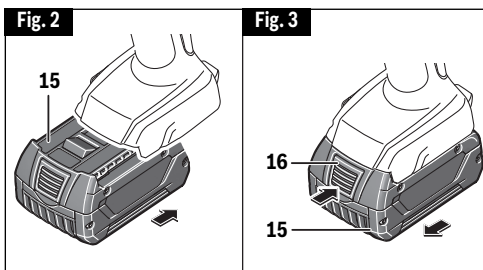
Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

► Insertion et retrait du bloc-piles

Faites glisser le bloc-piles **15** dûment chargé dans le boîtier jusqu'à ce que le bloc-piles se verrouille en place (Fig. 2).

Votre outil est muni d'un mécanisme de verrouillage secondaire pour empêcher le bloc-piles de tomber complètement du boîtier de l'outil au cas il s'en détacherait



en conséquence des vibrations.

Pour retirer le bloc-piles, appuyez sur le bouton d'éjection du bloc-piles **16** et faites glisser le bloc-piles **15** complètement en dehors du boîtier de l'outil (Fig. 3).

Assemblage

► Insertion du tube saucisson

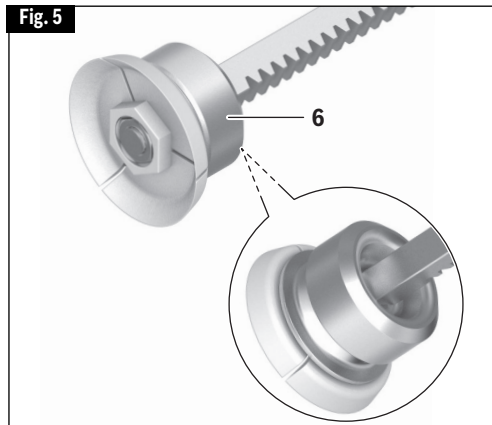
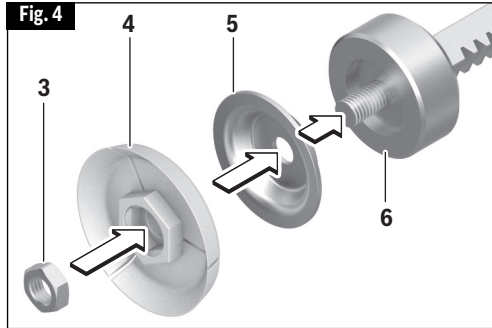
Le pistolet à calfeutrer est conçu pour emploi avec un tube saucisson de façon standard. Dans ce cas, aucune conversion n'est nécessaire pour l'utilisation initiale

Lorsque vous utilisez le pistolet à calfeutrer pour la première fois, ou si un tube saucisson a été utilisé auparavant, assurez-vous que le piston plongeur en plastique **4** et le piston plongeur en métal **5** sont installés. Procédez de la façon suivante :

- Dévissez le bouchon du barillet avant **1** du barillet **2**.
- Appuyez sur le bouton de dégagement de la tige du piston plongeur **12** et tirez la poignée de la tige du piston plongeur **10** vers l'arrière (Fig. 1).
- Coupez le côté avant du tube saucisson pour l'ouvrir, et poussez pour enfoncer le tube saucisson à l'intérieur du barillet pour tube saucisson.
- Positionnez une buse de distribution appropriée à l'avant du tube saucisson, et sécurisez-la dans le barillet **2** avec le bouchon du barillet avant **1**.
- Appuyez sur le bouton de dégagement de la tige du piston plongeur **12** et poussez délicatement la poignée de la tige du piston plongeur dégagée **10** vers l'avant jusqu'à ce que le piston plongeur en plastique **4** entre en contact avec le tube saucisson (Fig. 1).
- Si nécessaire, coupez la buse de distribution à la taille appropriée pour qu'elle soit totalement conforme à vos besoins.

Si le pistolet à calfeutrer a été utilisé auparavant avec un tube, procédez de la manière suivante :

- Appuyez sur le bouton de dégagement de la tige du piston plongeur **12** et tirez la poignée de la tige du piston plongeur **10** vers l'arrière (Fig. 1).
- Dévissez le barillet **2** du pistolet à calfeutrer.
- Dévissez l'écrou de la bride de fixation **3**.
- Retirez la presse en aluminium **6**, retournez-la de 180° (de façon que le côté avec le dôme soit maintenant orienté vers l'INTÉRIEUR) et remettez-la en place (Fig. 6).
- Placez d'abord le piston plongeur en métal **5**, puis le piston plongeur en



plastique **4**, sur la presse en aluminium **6**. Vissez l'écrou de fixation **3** sur le filetage et serrez.

- Vissez le barillet **2** sur le pistolet à calfeutrer. Tenez fermement le bouchon du barillet arrière **8** pendant que vous vissez.
- Dévissez le bouchon du barillet avant **1** du barillet **2**.
- Coupez le côté avant du tube saucisson pour l'ouvrir, et poussez pour enfoncer le tube saucisson à l'intérieur du barillet pour tube saucisson.
- Positionnez une buse de distribution appropriée à l'avant du tube saucisson, et sécurisez-la dans le barillet **2** avec le bouchon du barillet avant **1**.
- Appuyez sur le bouton de dégagement de la tige du piston plongeur **12** et poussez délicatement la poignée de la tige du piston plongeur dégagée **10** vers l'avant jusqu'à ce que le piston plongeur en plastique **4** entre en contact avec le tube saucisson.
- Si nécessaire, coupez la buse de

Assemblage

distribution à la taille appropriée pour qu'elle soit totalement conforme à vos besoins.

► Insertion du tube

Si le pistolet à calfeutrer a été utilisé auparavant avec un tube, procédez de la manière suivante :

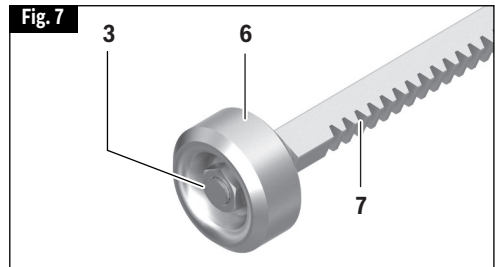
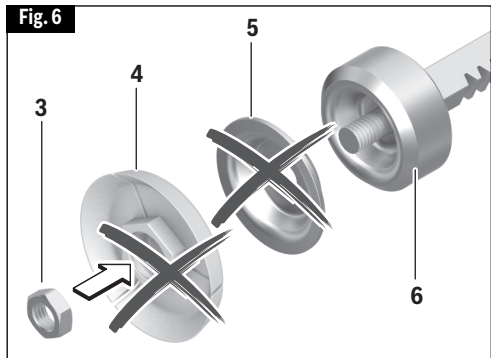
- Dévissez le bouchon du barillet avant 1 du barillet 2.
- Appuyez sur le bouton de dégagement de la tige du piston plongeur 12 et tirez la poignée de la tige du piston plongeur 10 vers l'arrière (Fig. 1).
- Coupez le côté avant du tube pour l'ouvrir et vissez sur une buse de distribution.
- Insérez le tube et sécurisez-le dans le barillet 2 avec le bouchon du barillet avant 1.
- Appuyez sur le bouton de dégagement de la tige du piston plongeur 12 et poussez délicatement la poignée de la tige du piston plongeur dégagée 10 vers l'avant jusqu'à ce que le piston plongeur en métal 5 entre en contact avec le tube.
- Si nécessaire, coupez la buse de distribution à la taille appropriée pour qu'elle soit totalement conforme à vos besoins.

Si le pistolet à calfeutrer a été utilisé auparavant avec un tube saucisson, procédez de la manière suivante :

- Appuyez sur le bouton de dégagement de la tige du piston plongeur 12 et tirez la poignée de la tige du piston plongeur 10 vers l'arrière (Fig. 1).
- Dévissez le barillet 2 du pistolet à calfeutrer.
- Retirez le piston plongeur en plastique 4 et le piston plongeur en métal 5 en torsadant le piston plongeur en plastique.
- Retirez la presse en aluminium 6, retournez-la de 180° (de façon que le côté avec le dôme soit maintenant orienté vers l'EXTÉRIEUR) et remettez-la en place (Fig. 6).
- Déplacez l'écrou de fixation 3 de manière à ce qu'il soit au ras du bord de la tige du piston plongeur 7, et vissez la

presse en aluminium jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée contre l'écrou de fixation 3 (Fig. 7).

- Vissez le barillet 2 sur le pistolet à calfeutrer. Tenez fermement le bouchon du barillet arrière 8 pendant que vous vissez.
- Dévissez le bouchon du barillet avant 1 du barillet 2.
- Coupez le côté avant du tube pour l'ouvrir et vissez sur une buse de distribution.
- Insérez le tube et sécurisez-le dans le barillet 2 avec le bouchon du barillet avant 1.
- Appuyez sur le bouton de dégagement de la tige du piston plongeur 12 et poussez délicatement la poignée de la tige du piston plongeur dégagée 10 vers l'avant jusqu'à ce que le piston plongeur en métal 5 entre en contact avec le tube.
- Si nécessaire, coupez la buse de distribution à la taille appropriée pour qu'elle soit totalement conforme à vos besoins.



Consignes de fonctionnement

► Réglage du débit/volume

Vous pouvez ajuster continuellement le débit/volume du pistolet à calfeutrer pendant son fonctionnement en appuyant plus ou moins sur l'interrupteur de marche/arrêt **13**.

Vous pouvez utiliser le cadran du variateur de vitesse **11** pour prérégler le débit maximum de la tige du piston plongeur **7**. Des valeurs élevées signifient un débit élevé de la tige du piston plongeur, tandis que des valeurs faibles signifient un débit faible de la tige du piston plongeur.

Le débit/volume maximum peut également être réajusté pendant le fonctionnement.

La quantité de matériau comprimé pour l'éjection dépend également de la taille de l'ouverture de la buse de distribution.

► Mise en marche/à l'arrêt

Appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt **13** pour mettre le pistolet à calfeutrer en service. Relâchez l'interrupteur de marche/arrêt **13** pour mettre le pistolet à calfeutrer hors service.

Une fois que vous relâchez l'interrupteur de marche/arrêt, la tige du piston plongeur est déplacée vers l'arrière sur une courte distance pour supprimer la pression du tube ou du tube saucisson. Ceci réduit le risque d'éjection d'une quantité supplémentaire de matériau après avoir cessé de comprimer la gâchette de l'interrupteur de marche/arrêt.

Utilisez le loquet de verrouillage de la gâchette **14** pour verrouiller l'interrupteur de marche/arrêt **13** afin de prévenir tout risque de mise en marche accidentelle.

► Protection contre la surcharge causée par l'élévation de la température

Si la température permissible est dépassée, le pistolet à calfeutrer s'éteint automatiquement. Laissez le pistolet à calfeutrer refroidir, puis remettez-le en service.

► Conseils pour l'utilisation

- Lisez et respectez toujours tous les avertissements et toutes les instructions concernant le tube saucisson ou autres tubes.
- Conformez-vous toujours aux instructions du fabricant de composé en ce qui concerne le matériau à appliquer. Certains matériaux ne peuvent être utilisés que dans une certaine plage de température, ou ils ne peuvent être appliqués que sur des surfaces spécifiques.
- Ouvrez et utilisez le tube saucisson et le autres tubes conformément aux spécifications du fabricant.
- Ne coupez pas la buse de distribution avant que le matériau n'ait été positionné de façon sécurisée dans le barillet pour le tube saucisson ou autre tube.
- Utilisez un matériau approprié pour suspendre le pistolet à calfeutrer avec la boucle d'accrochage **9** (Fig. 1).
- Ajustez le débit/volume pour assurer une application uniforme et en douceur du matériau en une seule passe.
- Assurez-vous que la surface sur laquelle le matériau doit être appliqué est propre, sèche et non grasseuse.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter les accidents, débranchez toujours l'outil et/ou le chargeur de sa source d'alimentation secteur avant toute opération de maintenance ou de nettoyage.

► Service

⚠ AVERTISSEMENT IL N'EXISTE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE ENTRETENUE PAR L'UTILISATEUR. L'entretien préventif exécuté par des personnes non autorisés peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, ce qui peut présenter de graves dangers. Nous recommandons de confier toute intervention d'entretien sur l'outil à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé. TECHNICIENS : Débranchez l'outil et/ou le chargeur de la source de courant avant d'entretenir.

► Piles

Faire attention aux blocs-piles qui approchent la fin de leur vie. Si vous remarquez une diminution dans les performances de votre outil ou une durée de fonctionnement réduite de manière significative entre charges, il est temps de remplacer le bloc-piles. S'il n'est pas remplacé, il se peut qu'il endommage le chargeur ou que l'outil fonctionne incorrectement.

► Graissage de l'outil

Votre outil Bosch a été graissé de manière appropriée et il est prêt à l'usage.

► Moteurs C.C.

Le moteur de votre outil a été conçu pour de nombreuses heures d'utilisation fiable. Pour maintenir l'efficacité maximale du moteur, nous recommandons de l'examiner tous les six mois. Seul un moteur de remplacement Bosch authentique, conçu spécialement pour votre outil, doit être utilisé.





► Nettoyage

⚠ MISE EN GARDE Certains agents de nettoyages et certains dissolvants abiment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.

Les prises d'air et les leviers de commutation doivent être gardés propres et exempts de corps étrangers. Ne tentez pas de nettoyer en insérant des objets pointus à travers l'ouverture.

Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	<p>Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.</p>
	<p>PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.</p>
	<p>ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.</p>
	<p>PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.</p>

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión "herramienta mecánica" en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

► Seguridad del área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

► Seguridad eléctrica

Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los

tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas. La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie. La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.



Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

► Seguridad personal

Manténgase alerta, fijese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos. El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.

Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica. Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.

No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento. Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente. El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

► Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.

No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica, si es extraíble, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. El uso de la herramienta mecánica



Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

Mantenga secos, limpios y libres de aceite y grasa los mangos y las superficies de agarre.

Si están resbalosos, los mangos y las superficies de agarre no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

► **Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías**

Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.

Utilice las herramientas mecánicas solamente con paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro. Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.

En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica. El líquido

que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados. Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.

No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva. Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265 °F cause una explosión.

Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. Es posible que realizar una carga incorrectamente o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

► **Servicio de ajustes y reparaciones**

Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados. El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Normas de seguridad para pistolas de calafateo inalámbricas

Mantenga las manos fuera del área del émbolo y de la varilla del émbolo de la pistola de calafateo. Los dedos pueden ser aplastados entre el cilindro/la carcasa y el émbolo.

Cuando utilice la pistola de calafateo por encima de la cabeza, no posicione la cabeza ni los ojos directamente debajo de la boquilla aplicadora. Es posible que le gotee masilla de calafateo en los ojos y le cause lesiones corporales.

No posicione la cabeza ni los ojos en la trayectoria de la varilla del émbolo. Es posible que la varilla del émbolo resbale hacia atrás en

dirección hacia el usuario. Use siempre protección de ocular cuando utilice el aplicador de masilla de calafateo/adhesivo.

Trabaje siempre en un área ventilada adecuadamente y use protección respiratoria adecuada si es necesario. Los vapores emitidos por algunas masillas de calafateo y algunos adhesivos pueden ser peligrosos.

Bloquee el gatillo en la posición de APAGADO cuando no esté utilizando la herramienta, para evitar una liberación accidental de material.

Advertencias de seguridad adicionales

Un GFCI y los dispositivos de protección personal, como guantes de goma y calzado de goma de electricista, mejorarán más su seguridad personal.

No use herramientas mecánicas con capacidad nominal solamente para CA con una fuente de energía de CC. Aunque pueda parecer que la herramienta funciona correctamente, es probable que los componentes eléctricos de la herramienta con capacidad nominal para CA fallen y creen un peligro para el operador.

Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta. Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente. Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., podrían dañar las piezas de plástico.








⚠ ADVERTENCIA Cierta **polvo** generado por el **lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:**

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Símbolos

Importante: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Désignación / Explicación
V	Volt (tensión)
Ah	Amperios-hora (medición de la capacidad de la batería)
A	Ampere (corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Watt (potencia)
kg	Kilogramo (peso)
min	Minuto (tiempo)
s	Segundo (tiempo)
∅	Diámetro (tamaño de las brocas taladradoras, muelas, etc)
n ₀	Velocidad sin carga (velocidad rotacional sin carga)
n	Velocidad nominal (máxima velocidad obtenible)
.../min	Revoluciones o alternación por minuto (revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto)
0	Posición "off" (velocidad cero, par motor cero...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector (graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad)
	Selector infinitamente variable con apagado (la velocidad aumenta desde la graduación de 0)
	Flecha (Acción en la dirección de la flecha)
	Corriente alterna (tipo o una característica de corriente)
	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
	Corriente alterna o continua (tipo o una característica de corriente)
	Construcción de clase II (designa las herramientas de construcción con aislamiento doble)
	Terminal de toma de tierra (terminal de conexión a tierra)

Símbolos

Importante: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

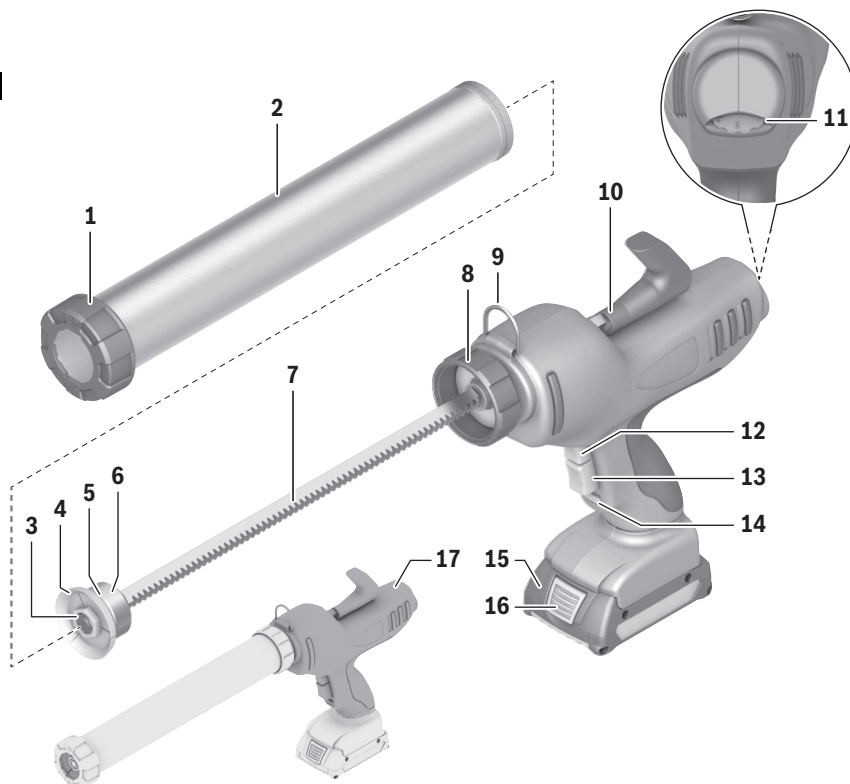
Símbolo	Désignación / Explicación
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Ni-Cd.
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos.
	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por Underwriters Laboratories.
	Este símbolo indica que este componente está reconocido por Underwriters Laboratories.
	Este símbolo indica que Underwriters Laboratories ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por la Canadian Standards Association.
	Este símbolo indica que la Canadian Standards Association ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que Intertek Testing Services ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Este símbolo indica que esta herramienta cumple con la norma mexicana oficial (NOM).

Descripción funcional y especificaciones

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Pistola de calafateo inalámbrica GCG18V-20

Fig. 1



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Tapa del cilindro frontal | 10 | Mango de la varilla del émbolo |
| 2 | Cilindro | 11 | Dial de velocidad variable |
| 3 | Tuerca de fijación | 12 | Botón de liberación de la varilla del émbolo |
| 4 | Émbolo de plástico para paquetes salchicha | 13 | Interruptor de encendido y apagado |
| 5 | Émbolo metálico para tubos | 14 | Cierre del gatillo |
| 6 | Prensa de aluminio para tubos | 15 | Paquete de batería |
| 7 | Varilla del émbolo | 16 | Botón de liberación del paquete de batería |
| 8 | Tapa del cilindro posterior | 17 | Superficie de agarre con aislamiento |
| 9 | Bucle de suspensión | | |

Descripción funcional y especificaciones

Modelo	GCG18V-20
Tensión	18 V ⁻⁻⁻
Tubo	10,5/13,5 oz líquidas (310/400 ml)
Paquete salchicha	10,5/13,5/20,25 oz líquidas (310/400/600 ml)
Viscosidad máx.	1350 Pa·s
Máx. velocidad del émbolo	pulgadas/min (533 mm/min)
Fuerza de empuje	790 lb
Temperatura ambiente permitida	
– durante el proceso de carga	32...113 °F (0...+45 °C)
– durante la utilización	-4...122 °F (-20...+50 °C)
– durante la almacenamiento	32...122 °F (0...+50 °C)

Paquetes de batería/Cargadores de baterías:

Sírvase consultar la lista de baterías/cargadores incluidas con su herramienta.

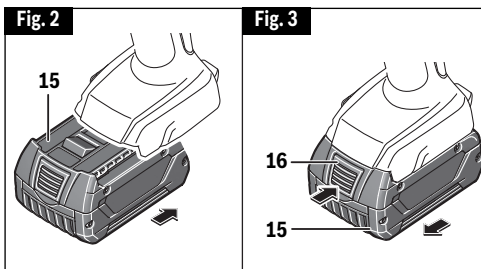
Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

► Inserción y liberación del paquete de batería

Deslice el paquete de batería cargado 15 hacia el interior de la carcasa hasta que dicho paquete quede fijo en la posición correcta (Fig. 2).

La herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que el paquete de batería se caiga



completamente del mango, en caso de que se suelte debido a la vibración.

Para retirar el paquete de batería, presione el botón de liberación del paquete de batería 16 y deslice el paquete de batería 15 hasta sacarlo completamente de la carcasa de la herramienta (Fig. 3).

Ensamblaje

► Inserción del paquete salchicha

La pistola de calafateo está diseñada para utilizarse con paquetes salchicha como estándar. En este caso, no se necesita conversión para el uso inicial.

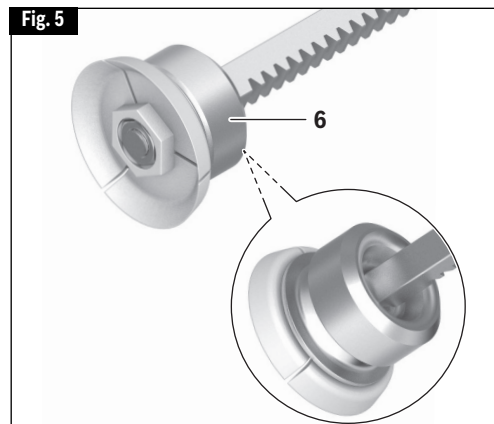
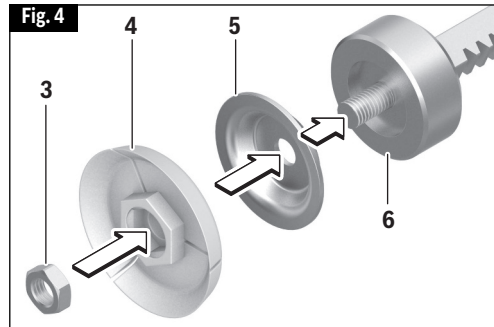
Cuando utilice la pistola de calafateo por primera vez, o si se ha utilizado previamente un paquete salchicha, asegúrese de que el émbolo de plástico **4** y el émbolo metálico **5** estén instalados. Proceda de la siguiente manera:

- Desenrosque la tapa del cilindro frontal **1** del cilindro **2**.
- Presione el botón de liberación de la varilla del émbolo **12** y jale el mango de la varilla del émbolo **10** hacia atrás (Fig. 1).
- Corte el lado delantero del paquete salchicha para abrirlo y empuje dicho paquete hacia el interior del cilindro para paquetes salchicha/tubos.
- Posicione una boquilla aplicadora adecuada delante del paquete salchicha y fíjela en el cilindro **2** con la tapa del cilindro frontal **1**.
- Presione el botón de liberación de la varilla del émbolo **12** y empuje cuidadosamente el mango de la varilla del émbolo desbloqueado **10** hacia delante hasta que el émbolo de plástico **4** toque el paquete salchicha (Fig 1).
- Si es necesario, corte la boquilla aplicadora para que tenga el tamaño deseado, con el fin de que cumpla idealmente con los requisitos que usted tenga.

Si la pistola de calafateo se ha utilizado previamente con un tubo, proceda de la siguiente manera:

- Presione el botón de liberación de la varilla del émbolo **12** y jale el mango de la varilla del émbolo **10** hacia atrás (Fig. 1).
- Desenrosque el cilindro **2** de la pistola de calafateo.
- Desenrosque la tuerca de fijación **3**.
- Retire la prensa de aluminio **6**, voltéela 180° (el lado con cúpula estará ahora orientado hacia DENTRO) y reinstálela (Fig. 6).
- Coloque primero el émbolo metálico **5**, y luego el émbolo de plástico **4**, sobre la prensa de aluminio **6**. Enrosque la tuerca de fijación **3** en la rosca y apriétela.

- Enrosque el cilindro **2** en la pistola de calafateo. Mientras lo hace, agarre firmemente la tapa del cilindro posterior **8**.
- Desenrosque la tapa del cilindro frontal **1** del cilindro **2**.
- Corte el lado delantero del paquete salchicha para abrirlo y empuje dicho paquete hacia el interior del cilindro para paquetes salchicha/tubos.
- Posicione una boquilla aplicadora adecuada delante del paquete salchicha y fíjela en el cilindro **2** con la tapa del cilindro frontal **1**.
- Presione el botón de liberación de la varilla del émbolo **12** y empuje cuidadosamente el mango de la varilla del émbolo desbloqueado **10** hacia delante hasta que el émbolo de plástico **4** toque el paquete salchicha.
- Si es necesario, corte la boquilla aplicadora para que tenga el tamaño deseado, con el fin de que cumpla idealmente con los requisitos que usted tenga.



Ensamblaje

► Inserción del tubo

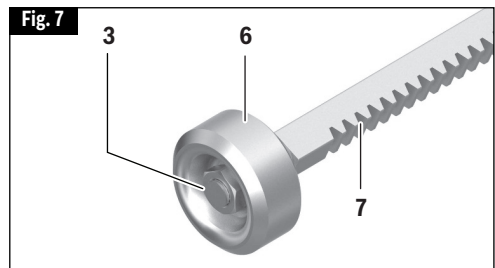
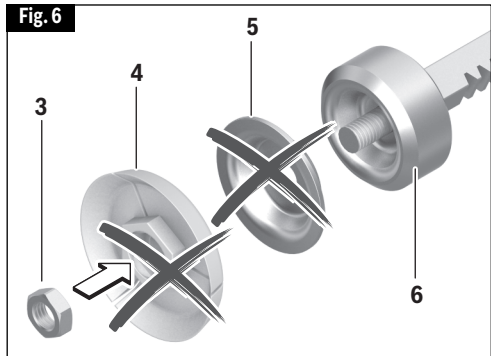
Si la pistola de calafateo se ha utilizado previamente con un tubo, proceda de la siguiente manera:

- Desenrosque la tapa del cilindro frontal **1** del cilindro **2**.
- Presione el botón de liberación de la varilla del émbolo **12** y jale el mango de la varilla del émbolo **10** hacia atrás (Fig. 1).
- Corte el lado delantero del tubo y enrosque dicho tubo en una boquilla aplicadora.
- Inserte el tubo y fijelo en el cilindro **2** con la tapa del cilindro frontal **1**.
- Presione el botón de liberación de la varilla del émbolo **12** y empuje cuidadosamente el mango de la varilla del émbolo desbloqueado **10** hacia delante hasta que el émbolo metálico **5** toque el tubo.
- Si es necesario, corte la boquilla aplicadora para que tenga el tamaño deseado, con el fin de que cumpla idealmente con los requisitos que usted tenga.

Si la pistola de calafateo se ha utilizado previamente con un paquete salchicha, proceda de la siguiente manera:

- Presione el botón de liberación de la varilla del émbolo **12** y jale el mango de la varilla del émbolo **10** hacia atrás (Fig. 1).
- Desenrosque el cilindro **2** de la pistola de calafateo.
- Retire el émbolo de plástico **4** y el émbolo metálico **5** girando el émbolo de plástico hasta que se desprenda.
- Retire la prensa de aluminio **6**, voltéela 180° (el lado con cúpula estará ahora orientado hacia FUERA) y reinstálela (Fig. 6).
- Mueva la tuerca de fijación **3** de manera que quede al ras con el borde de la varilla del émbolo **7** y enrosque la prensa de aluminio hacia arriba hasta que esté apretada contra la tuerca de fijación **3** (Fig. 7).
- Enrosque el cilindro **2** en la pistola de calafateo. Mientras lo hace, agarre firmemente la tapa del cilindro posterior **8**.

- Desenrosque la tapa del cilindro frontal **1** del cilindro **2**.
- Corte el lado delantero del tubo para abrirlo y enrosque dicho tubo en una boquilla aplicadora.
- Inserte el tubo y fijelo en el cilindro **2** con la tapa del cilindro frontal **1**.
- Presione el botón de liberación de la varilla del émbolo **12** y empuje cuidadosamente el mango de la varilla del émbolo desbloqueado **10** hacia delante hasta que el émbolo metálico **5** toque el tubo.
- Si es necesario, corte la boquilla aplicadora para que tenga el tamaño deseado, con el fin de que cumpla idealmente con los requisitos que usted tenga.



Consejos de funcionamiento

► Ajuste del flujo volumétrico

Usted puede ajustar continuamente el flujo volumétrico de la pistola de calafateo encendida en función de cuánto presione hacia dentro el interruptor de encendido y apagado **13**.

Puede utilizar el dial de la velocidad variable **11** para preajustar la velocidad máxima de la varilla del émbolo **7**. Los valores altos significan una velocidad más elevada de la varilla del émbolo, mientras que los valores pequeños significan una velocidad baja de dicha varilla.

El flujo volumétrico máximo también se puede reajustar durante la utilización de la herramienta.

La cantidad de material que sale también depende del tamaño de la abertura de la boquilla aplicadora.

► Encendido y apagado

Presione el interruptor de encendido y apagado **13** para arrancar la pistola de calafateo. Suelte el interruptor de encendido y apagado **13** para apagar la pistola de calafateo.

Una vez que haya soltado el interruptor de encendido y apagado, la varilla del émbolo se moverá hacia atrás una distancia corta para eliminar la presión del tubo o del paquete salchicha. Esto reduce la probabilidad de que salga más compuesto después de que usted suelte el interruptor de encendido y apagado.

Utilice el cierre del gatillo **14** para bloquear el interruptor de encendido y apagado **13** con el fin de impedir que se ponga en la posición de encendido accidentalmente.

► Protección contra sobrecargas dependiente de la temperatura

Si se excede la temperatura permisible, la pistola de calafateo se apagará. Deje que la pistola de calafateo se enfríe y luego enciéndala de nuevo.

► Consejos de utilización

- Lea y siga siempre todas las advertencias e instrucciones de los paquetes salchicha y los tubos.
- Cumpla con las instrucciones del fabricante de compuesto en relación con el material que se vaya a aplicar. Determinados materiales solo se pueden usar dentro de cierto intervalo de temperatura o solo se pueden aplicar a superficies específicas.
- Abra y utilice los tubos y los paquetes salchicha de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
- No corte la boquilla aplicadora hasta que el material esté posicionado de manera segura en el cilindro para paquetes salchicha/tubos.
- Utilice material adecuado para colgar la pistola de calafateo con el bucle de suspensión **9** (Fig. 1).
- Ajuste el flujo volumétrico para asegurar que el material salga de manera uniforme y constante en una aplicación.
- Asegúrese de que la superficie sobre la que se vaya a aplicar el material esté limpia, seca y libre de grasa.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes, desconecte siempre la herramienta y/o el cargador de la fuente de alimentación antes de realizar servicio de ajustes y reparaciones o limpieza.

► Servicio

⚠ ADVERTENCIA **NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER AJUSTADAS O REPARADAS POR EL USUARIO. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio.** Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado en un Centro de servicio de fábrica Bosch o en una Estación de servicio Bosch autorizada. **TECNICOS DE REPARACIONES:** Desconecten la herramienta y/o el cargador de la fuente de energía antes de realizar servicio de ajustes y reparaciones.

► Baterías

Esté alerta a los paquetes de baterías que estén aproximándose al final de su vida útil. Si observa una disminución del rendimiento de la herramienta o un tiempo de funcionamiento significativamente más corto entre cargas, entonces ha llegado el momento de cambiar el paquete de baterías. Si no se hace esto, el resultado puede ser que la herramienta funcione incorrectamente o que el cargador se dañe.

► Lubricación de las herramientas

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización.

► Motores “corriente directa”

El motor de la herramienta ha sido diseñado para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos que éste sea examinado cada seis meses. Sólo se debe usar un motor de repuesto Bosch genuino diseñado especialmente para la herramienta.

► Limpieza

⚠ PRECAUCION **Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico.** Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.



Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco





Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco



LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÊCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNES ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA ÚNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300



1 6 0 9 9 2 A 4 E P